

# РОПОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 47 (1047) • Вівторок, 14 березня 1995 року • Ціна договірна

## Замість емісії грошей — емісія цінних паперів

Міністерство фінансів спільно з Національним банком провели аукціон з продажу державних облігацій внутрішньої позики 1995 року і пообіцяли виконати усі зяті на себе зобов'язання.

За словами голови НБУ Віктора Ющенка, це перша подія на шляху заміни емісії грошей емісією цінних паперів і її без перебільшення можна назвати історичною. Це дасть змогу залучити до держбюджету великі суми грошей, що акумулювалися на рахунках комерційних банків та інших юридичних осіб, але не використовували належно, бо є великий ризик як міжбанківського кредитування, так і кредитування клієнтів. А сьогодні запропоновано цілковитого ліквідний варіант.

(Закінчення на 3-й стор.).

### Президент України Леонід Кучма: «Питання про подвійне громадянство навіть обговорювати ні з ким не буду»

Веселитися зустріч на найвищому рівні в інтересах соціального розвитку закінчила роботу. 11—12 березня у Києві відбулися зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, де він виступив на цьому представницькому форумі.

Леонід Кучма мав ряд двосторонніх зустрічей, зокрема з Прем'єр-міністром РФ Віктором Чорномірдиним. Президент України і глава російського уряду обговорили перспективи підписання довгострокового Договору про дружбу і співробітництво. Як

повідомив кореспондент Українформу Леонід Кучма, зокрема, наголосив: «Щодо питання про подвійне громадянство, яке нам знову нав'язують, то я навіть обговорювати його ні з ким не буду. Цього питання не існує і не повинно існувати. А ось проблеми Чорноморського флоту ми мусимо обговорювати і обов'язково розв'язати. І що скоріше ми це зробимо, тим краще для України».

Виступ Президента України на Веселитці зустріч друкується на 12-й стор.

### МВФ — НАДІЙНИЙ ПАРТНЕР

Так заявив на прес-конференції, яка 11 березня відбулася у Міністерстві закордонних справ України, директор-розпорядник Міжнародного валютного фонду Мішель Камдессю, який відвідав нашу країну з дводенним робочим візитом. Гість мав зустрічі у Президента України Леоніда Кучми, Голови Верховної Ради Олександра Мороза, а також мав змогу обмінятися думками щодо співробітництва з Україною цієї впливової міжнародної організації з рядом представників дипломатії нашої країни.

— Я з задоволенням хоту відзначити, — сказав Мішель Камдессю, — що уряд України разом з нашим Національним банком, за участю фахівців Міжнародного валютного фонду розробили хорошу програму. Я певен, що її підтримає Виконавча рада Фонду, віддавши Україні кредит в 1,8 мільярда доларів. Ця програма буде розрахована на наступні 12 місяців. Ми відклали велику суму коштів для того, щоб забезпечити підтримку валютної програми, спрямованої на стабілізацію і реформи.

Я хоту нагадати про зустріч з Головою Верховної Ради Олександром Морозом. Він мене зацікавив у тому, що бюджет наступного року буде прийнятий в короткі строки. Якщо так, то ми забезпечимо підтримку цих зусиль України з боку її зарубіжних партнерів, щоб спільними зусиллями досягти успіху.

### Читайте на 3-й стор.

Дякую, та й годі: майже усі співрозмовники на запитання, хто супроводжував Омельчука, без вагали відповіли: «Військова». Проповідник публікації журналістського розслідування «ГУ». «Хто ж справжній куратор цієї справи?»

## ПОРЯТУЙ, БОЖЕ, ХРАМИ ТВОІ

Києво-Печерська Лавра розпорошується іноземцям?..



Лист групи народних депутатів до Президента та Голови Верховної Ради України пропонує зупинити будівництво і знесення. Він закликає звернути увагу на той стан, в якому опинилися унікальні пам'ятки старовинної архітектури — Києво-Печерська Лавра. Вони нині, за словами народних депутатів, «превращаються в об'єкт убесцельных прозулок», велика Лаврська дівичина руйнується просто на очах. Навколо неї ongoingся будівництво, що дирекція заповідника з метою збереження договорів розриває експертними підписаннями на неї. Виступають і розриваються другі будівля, нустити превратились в свалки, а територію Лаври заповнили численні киоски, у яких іде торгівля «кавалерійськими» збройовими предметами, сувенірами, галатерійними товарами і грязної хустарією, выполненной в виде священных предметов. Открыто три кафе, где продают спиртное и развлекается бесала публіка».

(Закінчення на 16-й стор.)

## У Криму — надзвичайна політична ситуація

З огляду на складну політичну ситуацію в регіоні міжусобиці суботні-неділні уряд автономії призначив і навіть провів дві прес-конференції. У суботу віце-прем'єр уряду Андрій Сенченко, заявив журналістам, що президент автономії Юрій Мешков підписав ряд указів, що блокують роботу уряду.

Зокрема йшлося про евакуацію рішення уряду щодо продажу з аукціону об'єктів незавершеного будівництва (зокрема універсаму в Ялті, ідальні в Євпаторії). Зв'язалося, що у держав бракує коштів на розбудову цих незавершених об'єктів.

Міністр юстиції автономії Любов Слісєва-Вора заявля-

ла, що як цей, так і інші укази Мешкова, видані останнім часом, суперечать законодавству України і автономії. А Сенченко відгукнувся: «Це частина тієї масової втеки, що її знає уряд півострова з боку президента і ВР Криму з метою примусити його піти у відставку».

(Закінчення на 4-й стор.).

## фракціях і групах Верховної Ради України

## «Єдність» закликає бойкотувати. Політичні питання

**Д**ЛЯ ЦЕНТРИСТСЬКА група парламенту підготувала свої пропозиції щодо поліпшення роботи Президії і самої Верховної Ради. Їх суть полягає в тому, щоб повністю забезпечувати депутатів необхідною для роботи інформацією, припиняти часті порушення Регламенту, крімшом, уникнути такого явища, як обговорення того чи іншого питання без попереднього його опрацювання в постійних комісіях, фракціях і групах.

А от щодо звіту Президії, то в групі висловлювалося побоювання, що це призведе до затяжної політичної дискусії, що нині вкрай небажана. Адже не ухвалено бюджет, не розв'язано чимало важливих економічних проблем. Тому група закликає депутатів бойкотувати розгляд політичних питань.

— Ми підтримуємо думку про те, — говорить член групи «Єдність» Леонід Костюченко, — що було доцільно провести ротацію в постійних комісіях. Це дало б змогу найефективніше використати потенціал всіх депутатів, повністю розкрити всі можливості з нас. Це питання плануємо розглянути у березні. А щодо ротації Президії, нових її виборів — це затяжка й безперспективна затія. Так само як і звіт Кабінету міністрів. Найкраще не нагадувати.

Леонід Михайлович розповів, що група бачить більше користі у проведенні зустрічі депутатів з Президентом України Леонідом Кучмою, так би мовити, за закритими дверима. **Мета?** Відверто, максимально чесно з'ясувати: що пропонує Президент, які конкретно потрібні за-

кони, щоб економіків України перестав словзати у прірву. А тоді вже підходить до ухвалення Закону «Про державну владу і місцеве самоврядування в Україні». Від групи «Єдність» в узгоджувальну комісію з опрацюванням цього законопроекту входить Віктор Омелін

Він постійно звіряє з позицією групи ті чи інші варіанти розв'язання проблем і суперечностей цього законопроекту. Так-от, за його інформацією — документ майже готовий до розгляду в парламенті.

— Та заради справедливості

спід визити, — говорить Леонід Костюченко, — що і парламент минулого скликання, хоча й не скликання його звинувачувати, і нинішній склад Верховної Ради упустили питання розробки й ухвалення Конституції України. Існує багато проєктів, але робота над остаточною його версією досі не була закінчена, тому парламент все ж таки загальмувався. І це певною мірою вплинуло на ситуацію — з'явився законопроект про владу. А от якби інтенсивніше працювали над проєктом Основного Закону, не потрібна була б ця так звана мала Конституція.

Не бачучи втручання в політичні баталії, група, за словами Леоніда Костюченка, робить наголос на промисловому економічному розвитку країни, а також на формуванні бюджету. «Єдність» запропонувала, щоб кожна область одержала за бюджетну суму, пропорційну чисельності населення, національного доходу; також слід поступово зменшувати податок на додану вартість, щоб інституційному рівню він не перевищував 15–16 відсотків. Крім того, члени партії вмінили умови для того, щоб підприємства мали можливість заробити безоборотношої. У такій лише сподівалися на вирішення проблеми платіжного балансу. Члени «Єдності» виступають також і за наведення порядку в питаннях соціального захисту пенсіонерів,

— Я б хотів, щоб керівники держави все ж таки знаходили час, — радить депутат Леонід Костюченко, — приїждати в регіон, спілкуватися не лише, як мовляв, з активом, а й більше дослухатися простих людей, які вже не мають змоги звести кінці з кіnciaми, звертаються за матеріальною допомогою на прийомов до нас, депутатів. Тоді, мабуть, відповідальності за свої рішення буде більше.

Світлана ПИСАРЕНКО.

Втору в Києві розпочав роботу парламентський семінар із теми «Парламенти, прес-реші-мунті та прес-агентства. Аспекти та техніки горизонтального співробітництва». Його організувала Верска група в Україні. Консультативно-дорадча рада при ній. Проект парламентської практики «Хіа-Закіа». Інше зміцнює співпрацю з парламентським проблем. У семінарі беруть участь члени парламентів України, Вірменії, Білорусії, Грузії, Казахстану, Молдови, Росії, Литви, члени парламентів та експерти з Чехії, Франції, Німеччини, Великобританії, Угорщини, Нігерландії, Польщі та США.

Із наступними промовами виступали заступники Голови Верховної Ради О.Дюдомі, голова Консулату татсько-дорадчої ради при ВР доктор Б.Гавриашин та представник комітету Проекту парламентської практики «Схід—Захід» доктор С.Шуттєвер. Учасники семінару, виходячи з міжнародного досвіду та вітчизняної специфіки, протягом двох днів розглядали такі наважливіші проблеми узгодження відносин між законодавчою та виконавчою владою, розмежування функцій між ними, досягнення балансу та взаємного контролю.

На другому З'їзді комуністичної партії України, що завершив роботу 12 березня у Києві, делегати оголосили КПУ правонаступницею партії, що існувала у складі КПРС, буда заборонено у серпні 1991 року. З'їзд висловив згоду змінити статут партії, прийняв її програму, обрав керівництво. Лідером КПУ вдруге обрано народного депутата України, керівника фракції комуністів ВР Петра Симоненка. Головою тасової комісії з розслідування діяльності колишнього керівництва КПУ обрано народ. депутата України, члена фракції комуністів ВР Леоніда Кучиму. Виступаючи з трибуни З'їзду, лідер КПУ назвав основними причинами економічної кризи у державі: «розвал СРСР, політику нещадного пограбування народу, капіталізацію». Аргументуючи перехід КПУ в опозицію до Президента України, він звинувачує Леоніда Кучиму у зрадзі передвиборних обіцянок, у відмові виконувати заповіді Леоніда Кравчука: «Помогти байдужею, — підсумував Петро Симоненко.

Широкий делегати! Виш з'їзд збавався у налзничанно вїловдальний для на- них вїдності, чи все-таки керуватися висновком, що історія з'явє повторів, що сплєніє лише з рухої вїсрес?

## ної крові історички

простий за своїм змістом перехід України від положення залежності від імперії до статусу самостійної держави. 3. Другого — наше суспільство намагається перестроїти адміністративно-командної економіки і авторитарно-бюрократичної системи до соціально орієнтованого ринку з демократичних форм існування держави. В реальному житті ці дві лінії розвитку тісно взаємопронеплетені, що обумовлює особливу складність цих видів людських процесів. Крім того, об'єктивні труднощі, які виникають при будівництві демократичної держави, полягають в тому, що більшість населення суспільства по-далі має такі, що були в минулому, риси суспільства суб'єктивного характеру, помилками і ідеологічними силами і літератури, які визначали державні процеси у минулому.

У результаті життя більшої громадян нашої держави зросло, а для багатьох воно стало майже нестерпимим. Президент України це не є татисинією. Біль і стражданням людей важким відлунням віддаються у мої власній душі, а хвилюю не звільняють від тягара відповідальності за відновлення світовіччизників.

Тому для мене є цілком зрозумілою стурбованість різних політичних сил, в тому числі і Комуністичної партії України, з огляду на поточний стан суспільства, його майбутнє.

Але ж який головний висновок слід зробити з цього? Повернутися назад, відродивши колишній Союз і систему суспільних відносин?

них відносно, чи все-таки керуватися висновком, що історія не  
знає повторів. Що спасіння лише в духовні втесах?

Якщо ми хочемо бути реалістами і дійсно відповідальними перед народом політиками, то повинні дати саме другу відповідь. Вона обумовлена не тільки уроками вітчизняної історії, в якій багатющому досвідом зарубіжних країн, які зуміли створити достойні для людини умови життя.

Головне стратегічне завдання вбачаю в тому, щоб еволюційним шляхом, без соціального насильства ввести українське суспільство в природно-історичні умови розвитку, де б людина мала найбільш можливий простір для реалізації своїх сил і здібностей. Бо у всі часи саме за таких обставин держава, народ, нація, людська спільнота були найбільш життєздатними, в людині мала найбільш повний ступінь власного вираження.

Досвід багатьох країн свідчить, що партії лівого спрямування можуть відігравати позитивну і важливу роль в утвердженні і розвитку соціально орієнтованих демократій.

Впевнений, що в сучасному комуністичному русі в Україні є чимало прибічників конструктивної співпраці з Президентом: які прагнуть не безкінечної конфронтації, а плідного співробітництва заради блага і процвітання народу України.

Висловлюю щирі надії і сподівання, що саме такий підхід знайде підтримку делегатів вашого З'їзду.  
Бажаю вам успіхів!

Президент України Леонід КУЧМА.

## Точка зору

**3** АНІя оформлення президентського проекту стало зрозуміло, що його автори робитимуть все для того, щоб цей документ прийняла всі зміни, доповнені і якнайкраще. Схваленого у першому читанні Верховною Радою проекту закону про місцеві Ради народних депутатів, новби і в буд. Засоби масової інформації стали щиро надавати слово тільки прихильникам президентського проекту. Голови обласних Рад, які автоматично стають керівниками адміністрацій, голови окремих місцевих Рад та інші керівники влади без Рад подавали законопроекти як наслідок тієї ж соціалістичної і майбутньої.

І ніхто не поцікавився думкою ниніш. Щоправда, була спроба Верховної Ради почути цю думку від місцевих Рад, але проводити сесії не рекомундували президентський структури.

Напрошується висновок: за чим для народу, але без його участі, для Рад, але без Рад. Таке становище не могло не насторожити нас, представників чималої кількості депутатів районних Рад, їх депутатів. Сесія нашої міської Раді одноголосно прийняла щодо пропонування проекту рішення, що за метричальною протиположності думці яку наявували засоби масової інформації. Через день сесія районної Раді, в роботі якої взяла участь керівник всіх міських Рад району, одноголосно прийняла рішення, що

лосно підтримала наше рішення.

Ми вважаємо запропонований Президентом України проект закону таким, що не сприяє зміцненню пошуків та соціальної співпраці. Українці наваляні викликати нову хвилю протистояння, нерозуміння і напруженості. Не сприяє ні згуртуванню до роботи щодо розв'язання давно назрілих проблем сьогоденного життя України. Авторів проекту взяли відкладати, відістали від влад Радн — справді народку аладу, виборні представницькі органи, тобто народ в особі робітників, селян, трудо-

Висловлюючи волю своїх виборців, депутати місцевих Рад

району заявили про свою незгоду з такою роллю, яку відіграє в законпроекті Верховний Рад. Це, в першу чергу, зазначає Рад, це спроба ліквідації Рад на місцях. Рад не мають в районі, спробую права і обов'язки Рад народних депутатів базового рівня звести практично до рівня діяльності жінок чи органів територіального громадського самоврядування. Дехто хоче, напевно, сьогодні бачити в Радах народних депутатів колективних осясів зі знищення бур'янів, колективних зголів-величків які тощо.

Необмежена влада Президента разом з прокурорською та одноосійною владою держадміністраторів — це вже не демократія, а її антипод. Тому депутати Гребіннішвіни вважають, що запропонований законопроект — протувинний шлях не до реформ, а під їх прикриттям, до капіталізації суспільства, зміни без згоди на те народу, суспільно-політичного лад. Реформи повинні удосконалювати основи існуючого

ладу, а не підривати чи підміняти його.

На передвиборних зустрічах минулого року наказів щодо зміни ладу мід своїх виборців не одержували, і мови навіть про це не було. Навпаки, люди давали нам наказ зберегти і захистити ті гарантовані соціалізма права, які народ мав. Воля виборців для кожного з нас, для кожної Ради народних депутатів непорушна, ми відповідаємо їй перед ними і

Наші депутати висловили прохання до Верховної Ради завершити обговорення і прийняти як альтернативу президентському законопроектові закон «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування», зосередивши особливу вагу на останній ролі Рад народних депутатів у житті країни, наданні їм широчин повноважень для вирішення всіх проблем суспільства.

Всі ми сьогодні, як і раніше, говоримо про сильну і міцну

гладу в Україні. Хто ж проти, щоб вона була такою на користь державі, а в першу чергу на користь людям? Тож зминою П, не експериментуємо над його. Народові і так від всякого роду експериментів вже жито багато. Рада Президента України обирає народ. І саме в ім'я його вони повинні знайти шлях до ефективного співпраці, показати і нам усім приклад такої роботи. Обопільні із завдання — добитися згоди на прийняття чогось такого закону про Раді на користь депутатів, щоб вони стали повноважними господарями на своїй території, а не були прохачами чи полпачками, щоб з ними рахувалися, щоб вони могли своєю діяльністю виправдати назву людей.

**П. БРИЖИЦЬКИЙ**,  
голова Гребінківської  
міської Ради народних  
депутатів Полтавської  
області.



У номер

## У Криму — надзвичайна політична ситуація

(Початок із 1-й стор.)

На чій прес-конференції Голова уряду автономії Анатолій Франчук повідомив журналістам про серію дзвінків а потрохам на його адресу, вимогами вийти у відставку. При цьому, як зазначає Франчук, телефонували високопоставленим військом, яким на підставі користувалися лише кілька осіб. Франчук змушений був звернутися до керівництва головних управлінь МВС і Служби безпеки України в Криму з проханням провести розслідування.

А тим часом на півострові ширяться чутки про можливе повернення сюди «московського» уряду Євгена Сабурова, запропонованого свого часу Мешковим, а згодом, у зв'язку з суперечностями між президентом і ВР автономії, відправленого парламентом ВР у відставку. Тепер, коли президент і голова ВР Криму Сергій Цехов досягли угоди, повернення уряду Сабурова стало ймовірним.

У медіо екстрену прес-конференцію провів віце-прем'єр уряду автономії, голова Координаційного комітету боротьби з організованою злочинністю Архадій Демиденко. Він повідомив, що в ніч із суботи на неділю біля дверей його квартири пролунав сильний вибух. Демиденко вийшов на балкон і побачив потовпи людей, які вбігли з будинку. Потім відкриті двері своєї квартири: на підлозі сходами лежали кілька людей і в кімнаті ушкодженими червоної порожниці. Мертві руки стискали деталі вибухового пристрою. Правоохоронні органи висловлюють припущення: протест міг бути керований по радіо, вибух міг також відбуватися під невольним керуванням даних пристрою. У валізі невідомого була рушниця. Очевидно, він — спортсмен і повертається з тренування. Особу злочинця поки що не встановлено.

Демиденко переконаний, що це — політична акція, спрямована проти команди Анатолія Франчука, який адекватно стабілізувати економічну ситуацію в Криму, відновити керівництво державним сектором економіки.

Спостерігачі вважають, що Президент і ВР України сиділи металічні заголки, як до скасування посади президента автономії і звільнення повноважень Криму обласного статусу. Сюди вносять, що уряд автономії сидіти підпорядковувати безпосередньо Президенту України через його представництво на півострові.

Олександр ПІКАТ.

Крим.

## ПРИПАРКОВАНІЙ ПРОСКУРНЯ

У ГАЛЕРЕЇ «Київ» відкрилася виставка «Нова реальність. Парк-І». Це проєкт художника Анатолія Федрика, виставка являє собою своєрідний продажний серії проєктів, започаткованих ще два роки тому. «Готілітарне мистецтво в Україні», «Українська майстерня», «Віртуальне мистецтво».

Новий проєкт і схожий на попередній — і цілком унікальний.

Це — модель райського саду чи парку, чогось такого, про що люди мріяли в усі часи, а надто тоді, коли навколишнє життя було далеким від раю. Згадаймо хоча б Дюймовича з його пристрасно до розкошних квітучих садів або Малаковського з «городом-садом»...

От і нині: Федрик з суворого іронією створює «Парадіс» — отой куточок ідеальної природи, про який тільки й залицяються мріяти людство у кожній окремішій людині а постчорвоцького епохи, під порожнечою ознакою дірок, над берігками навапелених рік.

Інсталюючи алаштано так, що до неї не так і просто доступити-

ся глядачів (вище) райа б душа а рай, та тільки не пускають). Весь простір райського парку заповнений картинками, знімами й птахами — і все це символізує остільки три століття мрії про рай і одновачного насильства над живою природою, над живою душею, над мистецтвом.

В те штучно-ігрове середовище введено живу людину. Це Сергій Проскурня, відомий український режисер, фантазер, проєктер і, а добром розумінні слова, авантюрист від мистецтва. Він тут уособлює — себе самого (а це Проскурня любить над усі, безліччю) людську душу кінця століття чи ще щось?

Хтона. Мабуть, є якого потроху.

Тим більше, що Сергій Проскурня велика думка парку рослин, демонстративно-декоративну, демонстративно-заспокоєну. Він замовлює в Європу й Америку, він дружить з Пардизіаном, він ставив першу, але легендарну, «Червону руту», він думав Львів позначений фестивалем «Вісник», він організував фестиваль з тринадцяти постановок унікальних (Лесь Українка, «Овечий гай»...).

Я запитав Анатолія Федрика: як довго триває виставка?

— Поки не зможуться Проскурня! — відповів йому проєкту.

... Проєкт «Нова реальність. Парк-І» за-



пропоно настуного тижня репрезентувати сучасне образотворче мистецтво України на міжнародній виставці «BUDAPEST ART EXPO-95». Щоправда, а без Проскурня, у якого й тут багато справ.

Христосор ГРУША.

На фото: афіша в райській парку.

## «Еврофарм» у центрі Києва

ТАК НАЗИВАЄТЬСЯ нова аптека, яку відкрито на розі вулиць І. Франка та Б. Хмельницького. «Еврофарм» — не просто назва, до якої йде привласнення остаточно назву нашого комплексу. Це — європейський дизайн, обслуговування і, звичайно, асортимент ліків.



Ідея відкриття аптеки належала генеральному директору спільного підприємства «Буддешіфт» Петру Полушу та його президенту Ринату Над-

жилову. Підтримавши ідею у Старокіївській районній Раді народних депутатів. Ажте аптека «Еврофарм» обслуговуватиме мешканців Білої Київської вулиці, і не просто обслуговуватиме. Як сказав голова районної Ради Борис Андрієвський, «Еврофарм» зможе купувати ліки за пільговими цінами. Для цього району Рада виділила 1,5 мільярда карбованців, що є продовженням акційного програми підтримки соціально незахищених верств населення Старокіївського району. Це гарний дарунок ветеранам війни в рік 50-річчя Перемоги.

— Відкриття аптеки «Еврофарм» — це наш старт а Україні,

сказав Петру Полушу. Ми нашою відкриття аптеки європейського рівня і в інших великих містах ашої країни. Ліки сюди надходять не лише з Москви, Рішотуїни, а і з США, Італії, Сполучених Штатів. І якщо наша програма одержить державну підтримку, то можна буде розширити спектр таких аптек і а столиці, і а усіх містах України.

До сля Петру Полуша можна додати лише одне — аптека вже



зажила популярності в киян. Вибір ліків тут величезний, обслуговування чудове. В чому велика заслуга і завідувачки аптеки Галини Чайковської, яку аї бачите ні одному зі знімків.

Фото Олександр КИМІНКА.

## Коли всі відпочивають

## У слона життя собаче: тисне Чорнобиль і мучить самотність

КИЇВСЬКИЙ зоопарк — одне з місць, що найчастіше відвідують (особливо у суботу і неділю) мешканцями і гостями столиці, — опинився в економічній блоkadі. У звірину, що бідує, дуже багато не бачили про відпочиваючих. Платити стоїть — як завжди, зберігши тринадцять копійок!

— Зоопарк міняється до системи Міністерства культури, розповідь його директор Олексій Асєнчук, — та фінансує його міська Рада. Минулого року ми просили 90 мільярдів карбованців. Одержали лише 17. Платили за газ у групі зривів заплата і мільярд 28 мільярдів карбованців. Грошей, що дає держава, в-

но недостатньо. І ми вже не один раз міркували щодо планів жити на квитки. Поки що вхід для відвідувачів коштує 20 тис. крб.

— Ціна, як багато відвідувачів не може. Бо кожен бачить підприємств можна зупинити, а потім знову запустити, то до нас це не можна застосувати. Необхідні фінанси коб б для того, щоб ідентифікувати будівлі зоопарку, бачити з яких перебуває в аварійному стані, зрозуміти й ідентифікувати для перебування звірів.

— А як справи з кадрами? — Як жал, не краще. Колектив через мізерну зарплату (як одного до тисня мільйонів) не уможливлено. За штатом, якщо врахувати, що у нас 40 гектарів площі й близько 60 приміщень, потрібно 600 чоловік, а працює лише 200.

— Не вистає ветеринари. Іх поки що тільки троє. Замало охорони — я стаю зникати звірі. До того ж планівство кадри негативно відбивається й на тваринах. Ажте за час роботи обслуговуючого персоналу голавиці звикли до «гросової».

— Коли порівняти з минулими роками — іх було значно більше. Та ахали ходять, і ми радімо. Але часто ні ніх і страждано: обирають тварин, годують, хоча це й зборонено. А одні а надмірній увазі, постійно пристосовуються металеми тачкою тачки з хліт-ки риси м'ясо.

— Колись багато писали про важке слоно, який вже кілька років живе без самки. Чи зможуть про нього думати?

— Поки що ні. Ім'яйський слон перебуває самотньо вже сім років. Утримання тварин тачки тривалий час не уможливило, а тачки ставали все менше. Ми домагаємося щодо купівлі самок і одному із зоопарків Німеччини. Нині чекаємо на його директора, який побажав ознайомитися з умовами утримання звірів у нас. По чому сторона, що пропала, немає остаточної метамор. Кожен обурює відбувається — кожному докистися а побачення, що слон, який так довго перебував а самотності, проявить агресивність щодо самої майбутньої подрутки. Тому спочатку й домагаємося відомості, а заладі цього — перебадирати самки.

— Селам ж тварин шорку геме в зоопарку? — В нязому — 6 вісатків ніа колекції. Порівняно з іншими це не найвищий показник. Для прикладу, торік паіаік у Мікалайівському зоопарку становив 11 вісатків, а у Вавининому — 25. До найбільшої катастрофи спостерігаються втрати, пов'язані й а него. Зростає кількість лейкозних захворювань, народилися леуми із задніми кінцівками, що зростає.

Непокоїт й інша проблема — численні армі папаків і мисей, які можуть стати причиною спалаху епідемії. Колись, ніа час спорудження приміщень звірину некутанув теснолітністю, що запобігало проникненню до приміщень цих тварин. Зараз тварин іх не можна — отрута може потрапити до їжі тварин. Ось і вирішимо — що робити.

Валерій ДРУЖЕНКО.



## Будинок погиту

**ЩО НЕ КАЖІТЬ, у світі останній рішень треба шукати обидві сторони питання. Набаво мовить, верніться. Тепер кажуть так: краще у курені, аніж кадошові. Аргументують: піднімає платня за комунальні послуги, згоріла перспектива введене податку на нерухомість... І току, відкинувши жидок, надійшових квартирних метрів, ані вирішували...**

Шансше за все, на біржуві. Тонішше, в одну з брокерських контор, завітали на зустріч з банкі. Можна скористатися їх послугами: самодільні «маклері», але в цьому разі у нас більше шансів зацікавитися з носом. Спочатку з метою вивчення ринку зателефонували до оголошенням з «Рію», «Азію», «Ніуса». Але й у такому разі ми скоріше за все потрапили на посередника.

Отже, ми вирішили обміняти свої 34 км, самуваді з'єднання, з авіацією на ситини, на 31 км, але вже біля полого серцю метро. Або купити цей же туди 31 км з відповідним краямом. Задача: максимум: не дати себе «купити». А ці скоротиш долі може нас спіткати в будь-яку хвилину...

До речі, біржові контори надають комплексні послуги: від пошуку прийнятних варіантів і до оформлення документів, укладення договору купівлі-продажу. Про всяк випадок загляньте, на нас оформили цього договору власник квартири має бути вписаним з неї разом з усією родиною. Це дуже важливо. Коли до того ж у нього є

## Квартрозплата

Спійтайте, чи входить до суми квартплати, ситиненої по-чому, тобто лані, витрати на транспорт і огляд. Якщо нас не алаштує жоден з варіантів, то вам повернуть тільки частину квартплати. (Остаточку суми «селення», яку ви не можете використати за 500 доларів). Значить, й відсотки (як правило — 5%), яких закладають із вас за послуги.

Брокер зобов'язаний перерішити вашу квартиру, тобто з'ясувати, чи не перебіває вона під арештом, чи в порядку у власника документи тощо. За правилами біржової торгівлі він також зобов'язаний надавати вам безкоштовні консультації послуги. Але він може цього й не робити. Навмисно. Щоб награти на нас руки. Як?

Варіант перший. Брокер змовився з продавцем квар-

тири. Він, заздалеку знаючи про недоліки квартири чи про те, що в продавця документи не в порядку, виставляє її на продаж. Він клопчує. Затим баве су. Договір викликає недовіри. Але не навару чи нас утілює. Покинуто: як правило, у договорі купівлі-продажу зазначають суму в купівельну еквівалент, до того ж знижують (з метою зменшення податків). Правосуддя переможе, але вам виплатить точно зазначену в документі суму, і жодною копійкою більше. Про те, щоб повернути «селення», ніє мріяти.

Варіант другий. Телефонні. Він купує квартиру з телефоном. Але, як відомо, арешт припиняють не до квартири, а до її власника. І може їм разом з ним. Тому зафіксуйте в договорі-продажу додаткову послугу: переконання продавця. До речі, зробіть це слід до оформлення купівлі-продажу.

Втім, навіть ці «маленькі» не іберезуть вас на всі сто. Або хоча б на п'ятдесят. Коли вам удасться пройти всі квартири стації без втрат, не виключено, ви відомо до іншої квартири, ви, відомо, не розумієте. Тому що попередні господарі по-купували гвідочком паркет, внісуть унікальний, знінуть вивантаж... У такому разі, задалека професора Преображенського. Якщо він довідався про ваш житловий умова... Втім, для нас це не випад.

Ганна РОМАНЦОВА.

## У номері

## • Кіше Як добре дружити клубами

Важеліний авторитет гуманітарних ліків бувально вжити розізнає в дитячу спеціалізацію № 14, а медобладіння Дніпропольського району, в Інститут середньо-судинної хірургії, що називається а нирковий Інститут Амосівського Інституту народної імені М. Стрельця і навіть у профспілкового санаторію «Жовтень», що в Кочі-Засі під Києвом. Частину вантажу «поплахав» іде — в лікарні Миколаєві. Оскільки ці ліки, як і інші, вивантажують в Америці винятково Ротарі-клубами й переправляють в Україну з допомогою засобів американської Аір порту, внутрішньої ліки — жарознижувачі, гормональні для хворих на хронічній пневмонії та бронхіальну астму, сучасні антибіотики, анестезиологічні препарати, а також усе, що потрібно для надання хірургічної допомоги. Адресат у нашій країні — київський клуб Ротарі. Звісно, це краплина в морі потреби, — каже член клубу, Аір Георгій Шиня. — Та зате ми гарантуємо, що ас, без аніаду, дотримуватиметься аліауміальні закладами і в Україні. Це вже п'ята така посилка. А надалі ми розраховуємо на унікальне обладнання, сучасну адіагностичну апаратуру для стоматологічних, ендокринологічних, кардіологічних клінік».

Олена МАРТИНЕНКО.

## На ринку праці зміни чималі

Трудові ресурси в 1994 році налічували 29 мільйонів чоловік, а в 1993-му — 28,5 мільйонів. Це свідчить про постійного наесіаєння.

В усіх сферах економічної діяльності було зайнято 23 мільйони чоловік, в тому числі 11,5 мільйонів — особи працездатного віку. В умовах вимушеної неповної зайнятості протитомую працюючих з середнім розміром п'яті праціань народного господарства, а в промисловості — майже кожне третій. Упомянуті тенденції, внаслідок чого, не виграли на функціонування ринку праці.

Зі злиття працевлаштування до служб зайнятості протитомую року збільшилися 445,8 тисячі громадян, з них 132 тисячі жінок, стигнуло безробіття, що відповідало на 29,4 і 21,7 тисячі жінок, ніж було 1993 року.

Найвищий рівень безробіття спостерігалися в Івано-Франківській (1,2 відсотка), Волинській (1,1 відсотка), Рівненській (0,7 відсотка), Житомирській (0,6 відсотка), Львівській (0,6 відсотка) областях.

Загалом кількість безробітних становила на кінець грудня 82,2 тисячі чоловік, що на 2 відсотки менше, ніж за відповідний період 1993 року.

## • Сімферополь

## Чужі Норвегії не потрібні

Саліне управління Головного управління МВС України Кримського округу, кримського сирару проти Сімферопольського мого підприємства «Італ», яке протитому кілька останніх років збирав гроші у відносно консервативній валюті з трьохсот довірливих кримчан, обіцяючи їм притомую роботу на надбортних підприємствах, пропонуючи їм надання доброту послуги у комерційній структурі не було.

Як повідомля «Кримська газета», серед численних оточених різних фірм, які публікують в кримських газетах, пропонують при аскалоупування роботу на норвежких надбортних аскалах уже набавию осомку. Справа дійшла до того, що ураді підприємств офіційно заваж: надбави доброту з країн колишнього СРСР їм не потрібні.

чоловік (арт.). У «сильної» подорож з'явився після порівняння із «слабкою» в отриманні медіаментів.

А останньою новиною в галузі сексології можна вважати дилінійний наказ Міністерства охорони здоров'я (1994 р.) про стерилізацію. Згідно з цим документом, громадян і громади України, які заповнювали офіційно «державні медичних закладів «зайнятості» від безсметки мати дітей. Щоправда, за швидко, за словами його ініціаторів, до цього звернули лише двоє очок «стерилізація».

Аби допомогти жителям України реалізувати свої інтимні потреби, у великих містах і в кожному обласному центрі створено мережу сексологічних кабінетів. Діють кабінети в Києві, Львові, Одесі, Харкові, а також в інших містах України. Завдання яких — розвідувати потенціальні бездіяльності подружжя. У структурі цих підрозділів працюють лікарі-сексологи, психологи, сексологічні консультанти.

У Києві проблемами сексуальних розладів і порушеннях фізіологічних функцій займається Республіканський центр сексології та андрології при Інституті урології та нефрології (вул. Ю. Кобзарівського, 9).

Щоб потрапити до центру, потрібно лише направлення від лікаря або з профілактичними намірами підприємства.

Центр надає консультації сексологів, розширюючи там само, з минулого року відкрито денний стаціонар для клім. Медіаменту у вищезгаданих закладах надають безкоштовно.

А от філія Американського інституту натуральної медицини пропонує алате лікування за тимом Зубово-Степанів, що ґрунтується на інформаційному вивченні клінічної організму (частота відновлення здоров'я клімні захворювань від частоти праці). На думку Юрія Гориниченка, цей метод досить результативний під час лікування хвороб статевих органів і жовчаної системи, унаслідок чого і медіаментів філія швидко не бере.

Олена ВАУЛІНА.

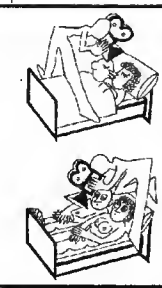
## Ціни основних продуктів харчування на ринках України

Базарний день (12.03)	Ялова-чирк	Сини-чирк	Кури	Сало	Яйця (десяток)	Олія (1 л)	Масло яловиче	Сметана	Сир жирний	Картопля	Часник	Морква	Цибуля	Яблука
Львів	180-185	185-190	220-230	175-180	75-80	120	420-430	200	120	12-20	300	30-35	55-60	70-75
Київ	180-185	185-190	220-230	175-180	80-85	90-100	500	250	120	20	100	45-50	10	90-120
Дніпропетровськ	250-300	300-350	300-350	300-350	90-120	85-120	450-500	200-250	150-200	40-60	280-320	50-60	35-45	120-200
Сімферополь	200-300	350-450	500-600	150-200	90-100	100-110	480-530	300	450-550	40-60	180-220	30-40	30-40	130-200
Київ, Лівий берег річки	280-300	300-350	300-350	140	90	110	500	200-250	160-200	30	-	30-35	30	100-150

## Медицина

## ЗАКАЗАНА ГРУШКА НЕ ЗАВІСЬ СМОДКА

**ЗАДАНИМИ** Весвітньої організації охорони здоров'я, щодня на Землі здійснюється понад 20 мільйонів статевих актів, енаслідок чого відіається 910 000 зачаття, 50 % з них — неплановані, 25 % — категорично небажані, через що на планеті щороку роблять до 50 тисяч абортів.



Значинко, яке сповіщає, як і ліжко, ближче до того, що неадекватно у шитиную розлізи Міністерства охорони здоров'я з'явилася нова одиниця — головний сексолог України, що підтверджує наявність сексу в нашій державі. (Згідно з конституційною ідеологією, раніше в нас його не було).

— Сексуальна культура і навіть у найпримітивнішій державі стверджує головний сексолог Ігор Гориниченко. — Отже, вона має місце й у нас. Проте перебуває в жалюгідному становищі. Причини того — низький рівень загальної культури, соціально-економічна криза (сексуальна поведінка належить до сфери, що не до біологічних, а до психічно-соціальних проявів), погане харчування, стресові ситуації,

несприятливі екологічні обстановки тощо.

Фактично підрахували, що 25 % зайнятості на шитиную виробництва (промисловий сектор) країни страждають сексуальними розладами. Серед жінок жителів 19 % скляються на порушення сексуальних функцій, серед чоловіків — 4 %. Окрім того, згідно з дослідженнями клініки сексології при НДІ урології та нефрології, після Чорнобильської катастрофи 38 % осіб, що брали участь у ліквідації аварії, не згодні у статевому відношенні. З 1986 року відсоток здорових чоловіків скоротився з 40 до 30.

Говорячи про державну сексуальну політику, згадуємо літальніс, що в 1992 році міністерства охорони здоров'я «Про розвиток сексологічної та андрологічної служби в Україні». (Андроло-

гія — наука про чоловічий секс, про чоловічі функції, про чоловічі захворювання).

Головний сексолог України Ігор Гориниченко, який працює в Інституті урології та нефрології, каже, що сексологія — це наука про сексуальні відносини між людьми, про сексуальні потреби, про сексуальні захворювання, про сексуальні розлади.

Ігор Гориниченко, який працює в Інституті урології та нефрології, каже, що сексологія — це наука про сексуальні відносини між людьми, про сексуальні потреби, про сексуальні захворювання, про сексуальні розлади.

Головний сексолог України Ігор Гориниченко, який працює в Інституті урології та нефрології, каже, що сексологія — це наука про сексуальні відносини між людьми, про сексуальні потреби, про сексуальні захворювання, про сексуальні розлади.

Головний сексолог України Ігор Гориниченко, який працює в Інституті урології та нефрології, каже, що сексологія — це наука про сексуальні відносини між людьми, про сексуальні потреби, про сексуальні захворювання, про сексуальні розлади.

Головний сексолог України Ігор Гориниченко, який працює в Інституті урології та нефрології, каже, що сексологія — це наука про сексуальні відносини між людьми, про сексуальні потреби, про сексуальні захворювання, про сексуальні розлади.



#### 4. Помилки

Нині більшість економістів

ного переходу потрібно здійснювати стабілізацію, лібералізацію, реструктуризацію, приватизацію, інституційний розвиток. Тут вони мають спільні із неолібералами підходи. Однак здійснення цих заходів одночасно, «одним ударом» — не правильною економічна політика.

В річниці еволюційного під  
коду учасники конференції  
констатують:

- 1) неоліберальний підхід ігнорує мету переходу, що полягає в неоліберальній «реіндустріалізації» перехідних економік, тобто у перебудові вже розвинутої промислової структури до такої, яка б могла конкурувати на світовому ринку товарів;
- 2) цей підхід породжує соціальні труднощі такого масштабу, що вони ставлять під сумнів можливість створення нової економіки.

3) неоліберальний підхід виступає за пасивну, недіяльну державу в процесі переходу. А це не дозволяє створити ринкову економіку, виконати завдання, які належить здійснити при реіндустріалізації:

4) неоліберальний шлях переходу ігнорує фундаментальні досвід країн Південної Східної Азії, які здійснювали успішну індустріалізацію. Азійська роль держави в економіці трактується як неминуча умова наближення до сталого розвитку.

5) цей шлях зводить до стабілізації лише до фінансово-валютного середовища, тим часом як стабілізція має охопити також виробництво, зайнятість, добробут населення;

6) швидка і масова приватизація є підґрунтям і супереччям стабілізації виробництва, зростання добробуту, посилення «чищення» руйнування», спричинене неоліберальною стійкістю зацією. Вона разом з лібералізацією ція, введенням конкурентноспроможності грошей, відкриттям економіки, якістю фінансово-фінансової політики, сово-фінансової та валютної системи в короткій і середній перспективі веде до крайньої нестабілізації економіки і зриває передумови для ринкової економіки у правовій, інституційній, економічній, соціально-культурній, екологічній, демографічній, етнічній, расовій, релігійній, «інституційно-політичній» сферах, що анімаційно;

7) неоліберальні шокотераписти, як показує досвід, провадили хибну політику щодо коригування загального попиту в період стабілізації. Вони зазнали помилки настільки, що викликло не лише на рівні, але й на пропозицію горів у фізичному вираженні. Цієї політики лібералізація порту також може вестися зниження об'ємів продукції.

**О**ДНОЧАСНО зростають ціни на витрати виробництва. І хоч витрати на заробітну плату не зростають загалом, сума витрат збільшується, і це веде до підвищення цін, інфляції.

Втім, гіперінфляція, думку Ласкі і Бгадурі, внаслідок властивої їй втечі населення від грошей і зростання чистів грошового обігу може подолати через зменшення позицій грошей, тобто за методистськими рекомендаціями. В цілому ж все одно шокотипистські методи подолання ліній монетарними методами мають недостатність: можливо подолати інфляцію.

учасників конференції не креслювали, що неоліберальні економісти не беруть до уваги новітні теоретичні дослідження, у яких враховувалася необхідність активної державної політики для забезпечення формування і розвитку та ринкового економіки, що сприяє здоровому економічному зростанню і добробуту населення широкого являвни цього с. ва, що включає зайнятість, справедливість, поліпшен. умов та змісту праці, проти. паразитарним, марнотрат. формам «бульбашкової» еко. міки, фінансових спекуля. тів афер.

Тобто на протягнув ра-  
зальному всеохоплюючу  
спляху реформування пере-  
них суспільств на конферен-  
був виступити еволюційний  
туд мислення і діяльності. С  
предмет дослідження еволю-  
оністів визначає реаліст-  
ність, прагматизм при фор-  
ванні теорії і шляхів здійс-  
ня програм трансформації.  
іхню думку, «не існує ад-  
найкращого шляху до еко-  
мічних результатів, хоч еко-  
що при переході потрібне  
ширення ринку».

5. Державне регулювання як необхідна передумова переходу

**Е**ВОЛЮЦІОНІСТИ приходять з того, що в історія прогресивного економічного розвитку — це історія формування, підтримання розвитку ринків державою. Лише азаматство держави і ринку забезпечує використання всіх продуктивних можливостей суспільства.

Ринок вихається таким  
ституцією, за якої еконо-  
міє нижче своїх виробни-  
можливостей. При переки-  
ан визначають як перешко-  
питання формування ринку  
заємсть командної плави  
економіки і плочу над-  
особливого значення. Оди-  
на відміну від «моновте-  
ства», вони прагнуть відро-  
не ринок підприємств і сек-  
той, який представляє се-  
яку капіталістичну еконо-  
аюкап технологій і інтен-  
ціоналізації разом з тим  
ститутом, спеціалістами,  
його характеризують. Тут  
азначити, що без во-  
державної підтримки при-  
ний сектор не може бути

Р.Беніні (Італія) у своєму виступі дала такий перелік основних напрямків індустриальної політики у перехідний період. Вона, по-перше, має врахувати потребу в фінансуванні довгострокових перспектив економічного розвитку країни. По-друге, вона встановлює

помагати комерційним банкам, зокрема, з метою збереження інтересів приватного банківського сектору. Другий напрям — сприяти зміні структури економіки шляхом стимулювання розвитку приватного сектору, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Третій напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Четвертий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. П'ятий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Шостий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Сьомий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Восьмий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Дев'ятий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції. Десятий напрям — сприяти зменшенню впливу держави на економіку, зокрема, шляхом відкриття і протекції монополістичного ринку конкуренції.

політики передбачають акт соціально-гуманітарну по-  
ку. Причому йдеться не і  
про допомогу соціально не-  
щеним верствам суспіль-  
ств, а саме у неспівпадінні

[illegible]

## 6. Шляхи і напрямки трансформації

Загалом еволюційності дять з реальної ситуації, перехідний період держа може бути «сильною». В слабкою як з погляду охня і сприяння насел країни свої політики, щодо техніко-адміністра спроможности вправдажжяття свої рішення.

Я.Крегель, С.Матвійчук економістське має якомога менше порекомендувати «уряд обмеженої ролі» та адміністративних «вмостей», тобто «своєчасно» знизити вплив, що має слабкі можливості, речово соціально-політична та економічна ситуація. Значний вплив на курс економічної політики А.Нивчає, що вона може бути сильним, якщо її владетель, який не тільки повинен знати, де і як сидіти сила, вийшла налагоджувати зв'язки між ними, глумувати і спиратися на них, а не на їхні мік анклави, а на їхні суспільні агенти та професіонали, об'єднані в професійні асоціації, професіоналі та інших.

Але, з одного боку, формувати державну діяльність, яка керується інтересами забезпечення економічного зростання і яка посідає домінуючу роль в економіці, мономентом, то також може спиратися на найкращу підтримку з боку суспільства, а не на нове, налетіє і ще

На конференції було виставлено спробу підходу до реалізації суспільства на території економіки і підприємств. К. Нільсен, М. Клуз і Й. К. Нільсен позначили участь в цій нараді, що відбулася в Україні, як важливу подію. Переговори називаються економічною системою, де частинна ресурсів розподіляється в результаті перемовин між незалежними державами, підприємствами, організаціями, корпораціями, що при

В цей економічний угоду, результат її виконуватиметься, виконанням логістичних, гуманітарних, моральних і політичних зобов'язань. При таких переговорах, угоди та рішення вбудовуються та в систему участі, а не як риторичні, урядового значення злочинця. Крім того, як автор дослідження переконаний, в цілому, стосовно, що скандинавські країни, найбільш розвинені

Втім деякі учасники  
ренції я цілomu прип  
що еволюційний шля  
формації може привес  
тратишки процесу перет

Я.Крегель, Є.Матчинець  
вають докладну програму  
нансової підтримки країн  
Заходу перехідних суспільств.  
Вони при цьому не дуже  
нальїні, бо у значній мірі

дять свої ідеї в після-  
програми реконструкції  
ної Європи на основі ам-  
ської допомоги. Їх п

1. Слід збільшити і перехідних країн, щоб рити їх досвід діяльн світовому ринку і спри ліпшенню їх платіжної

2. Має бути збільшено порт капіталу з країн капіталів. Наднаціональні банкові інституції мають

3. Експорт приватного талату має здійснюватися нові Центральною і Східно-пелійською програми реконструкції. Впроваджені п'ять рішідки має забезпечувати ресурсами, які в гартівний обід валюти іде, внаслідок імпорту економічної відбудови, же час перехідна країна не вносить відповідну частини валюту у Фонд світової економічної реконструкції з цю частину фонду розтяться лише на певних

Ці умови знову-таки чені з післявоєнного до- хідної Європи. Країни- вачі фондів мають ввій- тіжний союз, розробити нувати програму соціа- номічної допомоги. Дал- вах.

## 7. Про неправивні теоретичні підходи

Того ж року в Україні розпочався процес переходу від планової економіки до ринкової. Це головний зміст Б.Горвіта. Однак він не згадує про ситуацію в сучасних релігійних громадах, де відсутній вплив влади на економіку. Він не згадує про те, що в Україні існує велика кількість підприємств, головним чином, державних, які не мають жодного зв'язку з ринком. Він не згадує про те, що в Україні існує велика кількість підприємств, головним чином, державних, які не мають жодного зв'язку з ринком. Він не згадує про те, що в Україні існує велика кількість підприємств, головним чином, державних, які не мають жодного зв'язку з ринком.

[illegible]

Учасники конференції одностайно погодились, що якщо не зупинити процес приватизації, то економіка України втрачатиме конкурентні переваги. Крім того, приватизація призведе до збільшення нерівності в суспільстві, а також до втрати державою контролю над економікою. Учасники конференції також погодились, що приватизація повинна бути здійснена в інтересах суспільства, а не окремих осіб. Вони також погодились, що приватизація повинна бути здійснена в інтересах держави, а не окремих осіб. Вони також погодились, що приватизація повинна бути здійснена в інтересах держави, а не окремих осіб.

дують ієрархії, організації управління, командних ємств», що існували дотепер. Вільність у них перетвориться у «рівність», а відповідними мотивациями, та їх «примусом» призведе до різкого виробництва, масового

Внаслідок цього приватизація в цих умовах «шокової терапії» веде до ще більшої деградації фінансів, виробництва та економічного життя. Замість виникнення

ного приватного сектору зможуть зберегти здорові сили в економіці, пародія на нього. Цього надії на розв'язок «незворотності» не справляться. Особливо дає научезний часі одному з методів цілі із безкоштовних. В.Андрей не допускає думки, що це приватизації. Воно, думаю, не підходить під підприємствами, де до зниження приватного власни зможуть зберігати менше збільшення прибутку акціонерів. Терезах акціонерів, приватизації не мож

справжньої перебудови економіки, реформування підприємств, приватизації, розбудови інфраструктури, збільшення витрат на соціальну сферу, зокрема на освіту, охорону здоров'я, науку, культуру, спорт, а також на розвиток регіонів, які зазнали найбільш значущих втрат внаслідок війни. Крім того, необхідно розвинути економіку, яка б могла забезпечити населенню достатній рівень життя, а також сприяти зменшенню рівня бідності та соціальної нерівності.

підпри-  
ринцип  
вважає,  
підпри-  
ремлен-  
іння, й  
ення до  
не, на  
ажність  
ти умо-  
ними.  
о еконо-  
переро-  
дально-  
но, що

Еволюціоністи протиставляють швидкій і всесторонній лібералізації ція яля розладкує стабілізація хід до зростання суспільства. Значне місце в еволюціоністській заваданія оздоружує структурізації економіки числі насамперед сектора та держави приміст на основі Тютюв калікний

роках  
под  
нього,  
ної Азії  
об'єднаних  
східних  
підня  
кони  
Незрозумі  
вмюльован  
ствичних  
суперсти  
конфес  
сиконати  
ствах  
стріа-  
азіа-  
ної Азії,  
то в теж  
інтер-

оретного і політи  
зу — проблема і  
проможності про  
хідних суспільств  
ринках. На відміну  
ратів еволюціо  
ють за спостере  
свігую економіку,  
ку значення інзем  
ції, необхідність  
ціональних підпри  
сення інземної  
підход до цієї пр  
проявляється ко  
характер еволюці  
спроможність за  
ефективні, неруни  
ми входження пер  
номіт в простір с

Певна річ, людина і втілення в жорсткій трансформації українським, що сприяє розвитку сучасної економіки, здатні вивести країну з кризи».

**Веніамин**  
**доктор економічних наук**  
**Київ.**

И СКОРА,  
ЧИН НАУК.



## Колонка власкора

## Купив облігації — одержув квартиру

Черкаський мисливсько-охотничий аутлет облігації муніципальної позики вартістю 16 мільйонів кожна. Саме стільки приблизно коштуватиме один метр площі майбутніх житлових будинків. Усі, хто придбав відповідні кількості облігацій, отримає як вкладу суму чергових виплат, записівна власність на квартиру.

## Французи завоюють ринок

У Черкасах уперше в Україні відкрито постійно діючу виставку французької сільсько-господарської техніки. Організував її українсько-французький центр «Дако», котрий спеціалізується на постачанні технологій для буровиків. Однак, купити буровиків безпосередньо комбінат неосвітлоюмоді фірми «Матро» вартістю 225 тисяч американських доларів нашим господарям не по кишені. Тому сільськогосподарські підприємства і цукроводів вирішили споконвертувати і, закупивши французьку техніку, створили прокатні пункти. Розрахунок «Дако» — протягом трьох років, валюту, а можна й цукром.

## «Афганці» стали козаками

Відбулася черкаська обласна крайова рада Українського козацтва і урочиста церемонія, на якій депутати України генерал-майора В. Муляни. Козацько-черкаські обговорили хід підготовки до відзначення 400-річчя від дня народження Богдана Хмельницького і обрали крайового отамана. Ним став колишній «афганець» старший лейтенант Олександр Придко. Черкаський полк, поповнившись учасниками складу якої близько 600 колишніх учасників афганської війни. Нову сотню нарізати іменем славного козацького ватажка Івана Підкоки.

## Допомога усім, але не приватно

Така умова центру американської допомоги — почав діяти в Черкасах. Головою його мета — анувати 35 конервційних підприємств України, в які міжбанківське інвестиційне об'єднання, уповноважене урядом США, планує вкласти цільові інвестиції. Разом з міжнародною організацією «Молодіжні досягнення» центр розвиває економіку підприємств і обслуговує національних замовників України, а також працює над відкриттям у Черкасах міжнародного електронного каналу за яку.

## Хрещений батько індор-хокею

Європейська федерація з індор-хокею (хокей з м'ячем у залі) вручила почесну грамоту... голові Черкаської районної Ради народних депутатів Олександр Маренку. Це перший випадок, коли міжнародна спортивна організація відзначає заслуги керівників районного масштабу. А визнання й повагу голови райради заслужив тим, що допоміг становленню цього виду спорту у районі. Козацько-черкаський район, став базовою для збірної України з індор-хокею і серйозно заявила про себе на міжнародних змаганнях.

Лілія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

## ГОЛОВА

У це важко повірити, але, з'ясується, у наш заледнений час є ще люди, у котрих, як кажуть, є сім'я, і до столу... А все тому, що з'ясується добре, що керівник хтій на своєму місці. Міркуєте самі — як ніде інші, працівники атрофії «Богдунівська» (і це більш як три тисячі чоловік), шомієсія регулярно отримувати зарплату, мають змогу ходити ласувати свіжими ковбасами, різноманітними консервами, смачним хлібом. Аж де в господарстві власні хлібокомбінатський хіт та коптілля, і ліній з перероблення олії та гречиних крупів, і магазин, і ще багато чого іншого. І все для людей, як, приміром, і будинок вестерів.

Ев атрофії голова є. Справний. Не тільки за посадою, а й за діловими якостями. І не нахвалюється ним — Володимиром Свиридовичем Бреусом — земляки. Бо протягом дев'яти років його головування життя в селі поліпшилося. Діла керівник і бачили — через чотири роки обійняв завідувача будинком середньої школи приблизно на тисячу учнів, з басейном та двома спортивними залами — й запросити мене на її відкриття. До речі, Володимир Свиридович — не просто дурй газети для дітей України «Зірка», а ще й спонсор.

Олександра ВАШЕНКО,

фотореспондент газети «Зірка».

Володимир Бреус — завідає бажаний гість у четвертокласників місцевої середньої загальноосвітньої школи.

Фото автора.

Богодунівська Чернівецького району Черкаської області.

## БІГНІ ЛЮДИ НА БАГАТІЙ ЗЕМЛІ

НА ДОЛЮ Великотожмацького родовища припадає близько 70 відсотків всіх українських запасів марганцю в країні.

Поблизу цього Тарарського гірничо-облаштувального комбінат нім би став одним з найперспективніших підприємств в Україні. А стане, мабуть, найадекватнішим, якщо керівництво заклади відмовиться закорсервати разом з місцевим виробництвом і підприємцями, котрим зараз немає куди подивитися.

## Як стають зайвими

Майже все колишній Союз марганцеве забезпечували Орджонікідзевський та Марганцевський комбінати, що на Дніпропетровщині. Та завчас з часом вичерпували, потужності вивабляти. Тоді ЦК КПРС Раді Міністрів СРСР прийняли рішення — з метою покриття дефіциту в марганцевій сировині для металургії будувати Запорізький обласний Тарарський гірничо-облаштувальний комбінат.

Тут, як стверджують спеціалісти, одна найбільш перспективна родовища марганцевих руд у світі. Вакко навіть узявши кількості запасів, але на сотні літ, кажуть, вистачить. Перший пусковий комплекс ввели в експлуатацію влітку років тому. Загальном будувати шахту № 1 пераблили в два етапи. До кінця першого, згідно з дослідно-промисловими роботами, потужність мала становити 600 тисяч тонн на рік. 300 тисяч — на першому комплексі, 200 тисяч — на другому, 100 тисяч — на третьому.

Нинішнього, 1995 року мала б уже бути й збагачувальна фабрика... Але в Тарарському ГЗК планувалося ввести в роботу п'ять шахт. У перспективі бачилося відкриття ще одного комбінату, побудову міста Токмак, де приблизно знаходиться центр родовища.

Але ставало так, що а літодім минулого року на листі директора концерну «Укрдирпром» заговорили про перспективність, а в чергових, Тарарського ГЗК. Чому? Невже через те, що на Великотожмацькому родовищі умови виявлялися куди складніші, ніж передбачали, й виваблюють на першому комплексі стільки лише під 100 тисяч тонн.

Ні, найближчим часом причина криється не в помилках проектних рішень: їх можна скоригувати. Річ у тому, що така кількості марганцю, яка виваблювалася за часів Союзу, Україн зараз не потрібна. Дві ГЗК-вистерня цілком забезпечують потреби металургії, що скоро ще свої обсяги виробництва.

Тож саме про це почали мислити й в Міністерстві промисловості. Ніхто інший, як Анатолій Голубченко став торік під час виїзду на базисам багаторазово у виробничий округ, на території якого і знаходиться Степногірськ, кандидатом у народних депутатів України. Своїм відношенням казав: комбінат, і селіще мають існувати. Та йому відмовили у вступленні...

## Те, що лікар приписав?

Кажу на проблему. Тарарський ГЗК посприяв поверненню до життя інформації, надійшовши з точки зору сьогодення негардливо, до «консервации» — саме те, що «лікар приписав». Виробництво і планово-нереабілітаційне, а малоосвоєне, і Україн зараз не потрібне. Але ж ми всі мріємо про новий зміст як багату і багаторічну державу. Як не ходитиме по світу, просири милостиню, а завжди прагнучи до кращого й раціонального використання власних багатств зможе і продукувати своїх дітей, і добре нажити.

Занежани на собі ударив від «розвалу», зустрілися з ерином», керівництво Тарарського комбінату серйозно замислилося над тим, як же бути далі?

Так народилася комплексна програма освоєння Великотожмацького родовища. А передбачає вона випуск нових видів марганцевих продуктів високої

якості, конкурентоспроможної на світовому ринку.

На те є всі підстави: запорізька марганцева руда дуже високої якості, з неї можна отримувати електролітичний металевий марганець, і надійність, і доксад марганцю, і сульфат, планується виробництво джерел струму широкого спектру (ті самі «батарейки») та спеціальних сплавів на основі марганцю.

Цікаво, що на електролітичного марганцю, ні надійність марганцю на просторх СНД сьогодні не виробляють. Першій у світі, і найбільшій з виробництва електролітичного марганцю тримають Південно-Африканська Республіка, США, Японія, Франція.

За розрахунками спеціалістів, собівартість запорізького марганцю буде меншою, ніж на світовому ринку, а якість — вища. Бо за кордоном відсоток марганцю в цій продукції становить близько 90,63, а на Тарарському комбінаті є можливість досягти 99,885 відсотка.

## Консервация — не панацея

— Легко сказати: закорсерувати — розконсервувати! — Заходять зі мною у розмову заступник голови Запорізької обласної Ради народних депутатів Віктор Аринчевський. — А скільки коштів піде на це? Зрештою, ніне час, все морально застаріє й доведеться починати з нуля. А скільки вже витратимо і грошей, і сил! Залишимо станіш «Південь» перерабатувати, шліфуватимуть для потягів через антропоус Москва—Свердловський проклами... А господарство комбінату — хто зуміє його зберегти? Виваблювали селіще по суті в степу. Немає тут білих лісів, ніяких промислових об'єктів. Одні лише сільськогосподарські підприємства — радгосп-технікум «Перемога», землі якого мають бути шомого року розпашані. А отже, тим, хто нім не працює, не дістається в клітках. Невже не залишиться людям нічого їмного, як гни... красти?

— Так, і комбінат, і селіще розгинуть... по шматочку, по шматочку, потонуть... Михайло Соловйов, заступник голови Васильської районної Ради народних депутатів, на території якої знаходиться Степногірськ. А тому чи не слиним виходом з нинішньої ситуації бачиться власні, коли б держава погодилася дати можливість колективному акумулятивному, бо ніхто з інвесторів не хоче мати справи з державним підприємством.

Однозначно: сьогодні держава не забезпечить нормального функціонування комбінату. Тим шче, не стане вкладати кошти — де їх узяти? — на виконання розроблених програм інвестування ГЗК.

До речі, програму розраховано на 10 років і на її реалізацію потрібно до 125 мільйонів доларів.

Але на думку того ж Віктора Аринчевського тільки на державному рівні слід шукати спонсорів і дати гарантії від імені держави.

Бо це — справа державна.

З майже восьми тисяч стенивців України — 1240 чоловік дорослого населення працюють на комбінаті. Ті хто нім розраховували, як же зрозуміло це. Але ж не казати усім квартири і не побиати у сніг за очі. От і живуть, неспокійно, що воду подають лише за списком графіком, немає тепла й газу. Щоправда, Мінпром виділяє 20 мільярдів, щоб на газі з агропромисловим комплексом закінчили нагарами.

Та це — майбутнє. А що зараз? Зараз, бо-рове Боже, щоб капіталістичний колектор з ляду не виїхав. Одну нитку вже прорвало, під загрозом й дора. Від неї всі нечесноти поплинуть до Каховського водосховища.

Я врятувати ситуацію, що не лише екологічна, й в соціальна й економічна? Це вже не обласна, не районна справа, як нібито виваблюють у Києві, кури не раз зустрілися спокійно.

Зарез, коли звинуватили колишній економічний зв'язок, коли марганцеві для України нове став дуже важливим експортним сировинним, час замислитися як же так над збереженням, як над відраженням промислової бази Великотожмацького родовища.

Володимир ДУПАК.

смит Степногірського Васильської району Запорізької області.





# ЧУЖИХ УДОХЛЯЙ. А РОБИ ПО-СВОЄМУ

Радник Прем'єр-міністра України Віталій Мельничук про економічне становище України



— Віталію Григоровичу! Ваші висновки про результати нашого господарювання в 1994 році, що прозвучали на відомому засіданні Кабінету Міністрів, викликали немало суперечок і ледь не повних оцінок. Чували навіть докори, що ви заваждо тут стоїте, маршук як за тона, реальна картина української економіки? —

— Рік, що минув, був третім роком української незалежності. Він не був схожим на два попередні. Вивчення, що істориками, економістами, іншими дослідниками поспівної історії України ще не раз доведеться звертатися до перебігу драматичних подій, фактів і уроків, які дає нам 1994 рік.

Згадаймо, 1994 рік почався. Поміркуйте пропозиції ряду зарубіжних аналітиків передбачали швидкий кінець демократичного розвитку України, маршук суспільства, скорий голод, холода, громадянське протистояння. Інші пастивіли хор демократичних «загрозливих» економічних станів, «полюс відродження» тоталітаризму і комунізму» та інше. Але ці прогнози, на щастя, не спрацювали. Більше того, саме в 1994 році відбулися демократичні вибори у Верховну Раду, вибори Президента України та голів Рад усіх рівнів, сформувалися законодавчі та виконавчі органи державної влади, які в інших непростих умовах забезпечують керівність держави. Її економічні, соціальні, гуманітарні, суспільства до демократії, законності, ринкових відносин.

В економічному плані ми маємо рік не був таким успішним. Незважаючи на викликане стрибком ціни різке падіння всіх ключових показників на початку року, в цілому українські підприємці як державних, так і приватних структур непогано поринали в

зміали зупинити обвал, на який, як асекому здавалося, була приречена наша держава.

Згадайте ці ряди позитивних факторів: зокрема, таких, як подолання гіперінфляції, зростаюча грошова дохідність грошової маси, відносний ріст виробництва, відносна стабільність курсу карбованця, зменшення рівня «додаєржних» економіки, зменшення темпів приватизації в першій половині року, розширення економічних зв'язків з іншими країнами світу, зменшення збитків загальні обсяги товарообігу України. І хоча на внутрішньому ринку тривали кризові явища і деякі неприємні обставини, зокрема, розладний товарообіг національного ринку практично не зменшився. При цьому 60% його обсягу становили товари внутрішнього походження, що свідчить про високу якість нашої продукції, а частка недержавних підприємств у будівництві збільшилася до 44%.

Усе це — перші ознаки майбутньої рекламної стабілізації. Згадаймо, на нашу думку, поглядаючи зарубіжні експерти, прогнозували неминучий занепад України в 1994 році, масовий голод, холода, інші катастрофи. Але реальна картина виявилася зовсім іншою. Не думаю, що можна говорити про істотні переваги кваліфікації західних експертів, які займалися прогнозуванням можливого розвитку України в 1994 році. Вони не надали змоги проаналізувати високий рівень, що перні нші робити висновки, вони відрапортували розвиток ситуації в Україні в 1994 році не на одиниці моделі. Більше того, вивчення, що ці моделі давали саме такі результати.

Так само і було, давайте і ми розглянемо одну з цих моделей. Побудована вона Сергієм Григоровичем на основі мінімального аналізу України на основі такого визначального параметра економічної політики держави і добробуту громадян, як наявний внутрішній продукт, вироблений у державі за певний період.

Аналіз місцевих підприємств, центр Європеїського центру, — показує наближений рівень падіння реального ВВП в період з жовтня 1993 до січня 1994 року. А в прогнозах аналітиків, в тому числі і відомої спецагентури США щодо розвитку ситуації в Україні, які

стали надбанням громадської думки, робили саме в цей період. І ці ці та інші негативні тенденції, а саме різке зменшення в комулаторі, і ми просто не міли дати іншого результату, крім того, який продовжував тенденції обвалу нашої економіки. Проте негативним соціально-економічним та політичним наслідком. Так що повилак і, тим не менше, формальної неадекватності не було.

— А що ж тоді було насправді?

— Після періоду найбільшого провалу — з жовтня до грудня 1993 року — у січні-лютому 1994 року падіння було зупинено. А потім вироблений у державі валовий внутрішній продукт збільшувався приблизно на 3,5% за місяць. Збільшення стало помітним — близько 10% за сім місяців червня цього року. В цей час, до речі, відзначували і північній помісний темп росту промисловості за сім місяців червня цього року, жовтень — по 10% за кожний місяць. Починаючи з 1992 року, вперше майже місяць обсяг виробництва падіння, а наступне відновлення і саме в цьому, мабуть, найважливішій особливості року, що минув. Значно, поки що мав наслідок зовнішніми факторами, а саме падіння, та якщо його було закріплено, то в 1993 році він може стати більш значущим для розвитку економіки на тривалі перспективи.

— Але в кінці минулого року показники реального ВВП знову почали падіти. Чи не настало початок змич через сезонність споживаючого сектора виробництва в Україні звичайно були сезонні зміни.

— Так. На жаль, і в кінці минулого року мало місце погіршення економічної ситуації. Тут треба сказати, що основний початок змич через сезонність споживаючого сектора виробництва в Україні звичайно були сезонні зміни. Та в даному разі мали місце не тільки ці, а й інші причини, пов'язані з недостатньою економічною адаптацією ринку прийнятих рішень, парадоксизм у роботі владних структур, насамперед виконавчих.

Але повернімося, Віталію Григоровичу, ще раз до аналітичних записів Прем'єр-міністра України, в якіх він говорив, про погіршення соціально-економічної ситуації в кінці року. Що ви можете сказати з цього приводу?

— За спостереженням обох керівників України з економічної політики, в пораді з вирішенням інших завдань, відстежують головні

тенденції соціально-економічного розвитку країни і доповнюють про них Прем'єр-міністра. Проте інформація, надана Кабінету Міністрів України про реальну соціально-економічну ситуацію в державі і напрямки її розвитку було і залишається однією з головних функцій його радників. При цьому бачу своїм головним завданням, принаймні в ситуації, що розвивається «про успішності», навіть при їх відсутності, чи загрозливості гострі вугні, у нас завжди було достатньо багатьох.

І тому ще у жовтні, готуючи черговий запис, в звернувши увагу на певне погіршення ринку, на певні економічні показники і спротивності, що в кінці року ситуація іде ускладнюється. Дани за листопада—грудня за підсумками червня цього року. В цей час, до речі, відзначували і північній помісний темп росту промисловості за сім місяців червня цього року, жовтень — по 10% за кожний місяць. Починаючи з 1992 року, вперше майже місяць обсяг виробництва падіння, а наступне відновлення і саме в цьому, мабуть, найважливішій особливості року, що минув.

Значно, поки що мав наслідок зовнішніми факторами, а саме падіння, та якщо його було закріплено, то в 1993 році він може стати більш значущим для розвитку економіки на тривалі перспективи.

Хочу зазначити, що Прем'єр-міністр одразу відреагував на подану йому інформацію. В той же день він відлучивши віце-прем'єр-міністра, міністра терміново вивчити реальні причини погіршення ситуації в кінці року і вжити заходів для їх усунення. Ви знаєте, що і Президент України вважався з цього приводу. У пресі не все повідомлялося, але в результаті дехто з виконавців мав свої проблеми. А що стосується спекуляцій на цьому, то залишило їх на самоті авторів. Мені ж саме одне бачило достовірної інформації про ціна ціни рішень, які ми б зовні приваблювали: вони не були. І в адміністрації Прем'єр-міністра України, що він, як професіонал високого класу, дотримується саме такої точки зору. І взагалі більшість фактів і Кабінету Міністрів, Національного банку України, і ключових економічних відомств держави звичайно мали справу з реальними цифрами, а не вигаданими тенденціями, бо вони не тільки приймають рішення, а й несуть відповідальність за них на владі наданих наших авторитетів, які чомусь називають себе реформаторами. Саме це і є гарантом неперервності виконання і гуманного зриву в першому та наступних кварталах нинішнього року.

— А що на ваш погляд 1995-й? Якою буде, на ваш огук, соціально-економічна ситуація в Україні в наступному році і в найближчому році наслідку?

— Головні тенденції розвитку соціально-економічної ситуації в Україні у нинішньому і в найближчому році наслідку визначатимуться тим фактом, що наша держава і українське суспільство перебувають сьогодні у перехідному періоді. А це значить, що розвиток подій значною мірою залежатиме від правильності прийнятих рішень і заходів, що робити структуру державної влади та виконавчих керівників держави. Бо суб'єктивність, тобто асоціальні, фактори, у переліку яких час і визначальним чином для держави, так і для суспільства в цілому.

Якщо говорити конкретно про 1995 рік, то у нас є всі можливості зробити такий рік став роком плескнення нашої економіки і добробуту українських громадян. Це сталося для цього потрібні умови, про які в гоморі раніше.

Є програма реформ, запропонована Президентом і Кабінетом Міністрів України. Треба тільки відомості для застарілих догм і побудувати унікальний тоталітарний мислення, коли зміст послання законності і подальшого розвитку демократії та ринкових реформ пропонують автентичні наслідковий стану; зміст економічного підходу, який пропонує узагальнення протиріч між структурними влади наслідку боротьбу за владу і пошук корисні засоби примирення внаслідок рішень на основі аналізу реальної ситуації, що

позначають очі на правду; зміст конкретних практичних кроків і кропки організаційної роботи пропонують чергові політичні шоу і пропагандистські кампанії; коли зміст врахування найкращого і найгіршого, що виробили за століття свого розвитку країни — визначні алігери європейської демократії, провадимої існують сумнівний досвід збанкрутілих режимів.

Треба показати в основу суспільства, реалізації професіоналізм, компетентність, бажання знаходити шлях непрості, але забезпечувати рішення. І тоді в рік, що настає, ми зможемо вирішити всі питання, коли б складними були вони не були.

Бєдзькі Віталій АНДРИШКО.

## ЄДИНЕ В ДОНБАСІ

З десяти останніх років АТФ МП «Сотраснаво-Луґанськ» піднялося на гребіні міжнародного успіху. Створеного внаслідок війни, на закладеному основі. Його директор Аркадій Олександрович Лисичевський прийшов на «голе» місце з майбутнього на той час соціального підприємства машинобудівного заводу №12781, яке він сам і створив. А йому хотілося «прописати» в житті масштабніші дії.

Гарне це, навіть дуже містичне «Сотраснаво» спорудили в найкращій території — тут Аркадій Олександрович Лисичевський сповна реалізував свою індивідуальність: він приймає на роботу воїнів-ветеранів, мулярів, оздоблювальників, сантехніків, які, перш ніж сісти за кермо престижного автомобіля «Вольво» чи «Мерседес», певну кількість годин підтримували на будівництві цивільно-господарських і соціально-побутових приміщень, сервісних майстерень, різноманітних блоків. Люди робили це з великим задоволенням, то-

му що будували незвичайні для Донбасу архітектурні споруди в готичному стилі з висножками «гофрованими» дахами, викладеними червоною черепицею. Головним виконавцем був сам Лисичевський. Шість років він визначав, що його праця увінчалася успіхом.

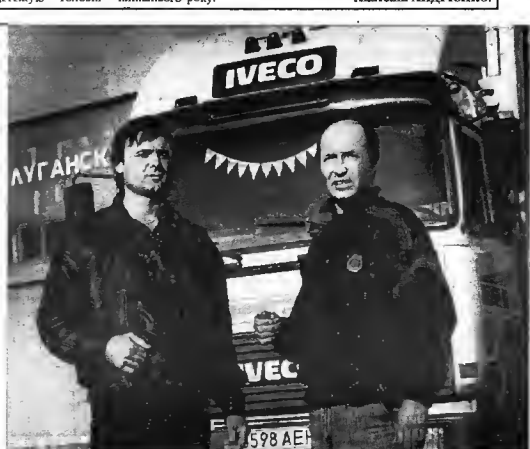
У «Сотраснаво» працюють одною не гізують, а кожного — окремо. Тут існує повна система розподілу доходу автомобіля, враховують ефективність кротопретей. Машини ходять навантаженими в обидва кінці — «Експорт-Імпорт і Мерседес». Нині всю зарплату валути директор прагне вкласти в оповення парку, цеховладу, якщо не рахувати спонсорської допомоги місту.

На анімку: вожді В. Мельник і А. Бурлаков.

Любомир ТАКЧЕНКО (Укріфори).

Луґанськ.

Фото Володимира ЛІСНОГО.







## На початку тижня

## МВФ нас зрозумів?

Мабуї, директор-розпорядник Міжнародного валютного фонду Мішеля Кандессо і справді зустрілися в Москві, куди він завернув, змінивши план поїздки до Києва, на запрошення свого гостя. Бу, прибувши після цього до столиці України, він під час зустрічі з Головою Верховної Ради Олександром Морозом запитав, чи МВФ виділить Україні 1,482 мільярда доларів кредит у 1995 році на виконання програмних заходів.

Хоча зустріч відбулася минулої суботи, на початку цього тижня нинішню ще доводиться переконувати. Чи, дається, Києву вдалося переконати Мішеля Кандессо, що, незважаючи на непередбачений бюджет, — справа ця не така вже й безнадійна, і формування його завершили в найбільш чистому майбутньому, і що дефіцит можна буде покрити, не застосовуючи емісійних заходів, а ризик інфляції — до кінця року становитиме — 3 відсотки.

Правда, не зійшлася на сумі дефіциту у 75 тис. доларів. Але, між іншим, це не означає, що МВФ України, похитавши у необхідності економічних реформ, і твердо пообіцяв надати кредит. І коли варіант з Росією не вийшов, переконати МВФ у політичній і економічній стабільності, то ми результату досягли дуже навагом. Ада Бертран, який підолав російський уряд — російський бюджет затвердив Думою, нам це доведеться сказати.

Завдається, тиснитися з того, що кредит надати, мабуть, зовсім, бо Україна повинна співпрацювати за аванс конкретними справами: чи покрити бюджетний дефіцит; уряд зрозумів, буде він прийнятий, чи чинити не популярні рішення, що, безумовно, не зробить сполучний жмів рядових платників податків.

А зрозуміти це доведеться, бо вже сам МВФ не допустить компромісу власної політики.

Валентина ПІАНСАНСЬКА.

Тетяна КОСТИНА. «Голос України» (з Алматы)

## Інтерес спільний. Але...

**ГАЗЕТА «Панорама» поширила посол України в Республіці Казахстан Вікторію Богатиря прокламативні дзвіст щодо між Казахстаном та Україною. Між намірами держави сьогодні існують 30 двосторонніх угод, і їх, як вважає посол України, виконують нещезахопні обидві сторони.**

«Ми і заповільнені говорили, з оптимізмом підписували, та іноді не розуміли, до чого це призведе. І в результаті маємо низький лівель офіційної урядової діяльності. Паралельно і уряд передає майже стократно більше, ніж має суб'єкти господарювання».

На перший план слід висунути ратифікацію підписа-

них угод про свободу торгівлі, виробничу кооперацію, сприяння інвестиціям, а також прокредитувати Україну до угод про співробітництво в нафтогазовому комплексі, бо вони підписалися по-нову, у разі укладення буди нафтопродукту в Середній Азії через Туреччину до Європи.

Серед прикладів економічної інтеграції Вікторія Богатиря називає таку галузь, як важка промисловість. Особливо торгівлі могли б відкрити торгівні мисі та предмети, а від міністерств і відомств, а від підприємств-виробників, нових структур.

Хоч порядком заважорозважувалося доповідати до угод між урядами і національними банками нафти, підписаних треті, про те, роботу з відкриття коридорів нафти, перевезення підприємств, товарів і послуг бачив не завершено. Угод з цього приводу не підписано.

Андрій КРАСНОЩОКОВ, ІТАР—ТАРС

## І в гаманці тісно

Реалізація Маастрихтського угод про створення валютно-фінансової спільноти в рамках Європейського Союзу вимагає реалізації економічної і, насамперед, політичної інтеграції «втілювальних». Таку мислю виводили голова правління Німецького федерального банку Ханс Тітмeyer.

Головний банкір Німеччини вважає, що вироблені в Україні кредити та тимчасові рамки переходу країн ЄС до спільної валюти «мають виконувати сувору і безбідж-жакі послідовність». За планами спільної грошової валюти мають запровадити 1997 року, за думку Х. Тітмeyer, «вирішувальні» 1996 року в країнах, які не прийняли рішення з втілювальних партнерів по ЄС будуть швидко готові до цього кроку з політичного, фінансового і економічного боку.

Стосовно перспектив створення спільного європейського Центрального банку, Х. Тітмeyer наголо-

сив, що це буде «складний і тривалий процес, бо структуру неможливо знову створити за декілька тижнів».

Примай, зазначає він, практичне розв'язання цього завдання можливе лише після того, як 1996 року на міжурядовій конференції «втілювальних» буде чітко визначено основні напрямки реформи керівних інституцій ЄС.

А поки що, на думку Х. Тітмeyer, «вирішувальні» не мають спеціалізованих

структур, доповнених чітко визначеної спільної фінансової політики членів організації та злитих інструментів і дозволів ситуації, коли бажана політика різних країн розвивається у діаметрально протилежних напрямках». Х. Тітмeyer стверджує, що партнери в ЄС зможуть подолати розбіжності, які ще залишаться, і перейти до спільної валюти буде все ж таки зручніше у встановлений термін.



## Хроніка. Факти. Події

## Берлінг можуть бути спокійними

«Я радий повідомити, що «Берлінг» знову відкритий для бізнесу», — заявив керівник Міжнародної асоціації груп (ING-Group) Ед Якоб після того, як було здійснено необхідні юридичні процедури щодо придбання нової приватної на одні з найстаріших торговельно-інвестиційних банків Берліна, клієнтів якого була королева Єлизавета II. Відомо, що храк «Берлінг» банків, спричинив спеціальні заходи міжнародного брокера, який сплатив повну вартість банків, вони потрібні, щоб бути «протекцією», як тривалий час нещодавно, не було.

## Бони

## Становище зобов'язує

З винного про відставку Генерального секретаря НАТО Вільяма Класа виступила Спілка військовослужбовців Бонни. Як зазначив у інтерв'ю німецькій газеті «Фольксбестер» членів «Голова організації Берлінг» Геріч, крок необхідний, щоб збільшити Північноатлантичний альянс від шкоди. За його словами, у В. Класа було достатньо часу, щоб спростувати асирити проти нього звинувачення в притриманні до афери з підкупом бейлітських соціалістів італійською злодійською фірмою «Аустра». Генеральний секретар НАТО не може більше бути прикладом для солдатів, вважає Б. Геріч.

## Алматы

## Криза влади

Висновок Конституційного суду Казахстану про нелегітимність нещодавно обраної Верховної Ради і недієздатність повноважень її депутата зупинили в республіці спокійно.

За даними з конфіденційних джерел, після відставки в суботу уряду расулім А. Каскелдієв знову призначив Бекірім Бекірієвим прем'єр-міністром і закликав її асистентів Прем'єр-міністра, а також керівників міністерств та відомств республіки.

Не думуючи про спротив, рішення Ради в Казахстані має суто юридичний характер і стоїть лише в Верховній Раді. Кабінет міністрів змушений був подати у відставку тільки з міркувань дотримання формальностей.

## Таллінн

## З візитом до Прибалтики

Учора до Таллінна з одностороннім візитом прибув віцепрезидент США Альберт Гор. Він зустрівся з Президентом Естонії Леммелем Мері, главою уряду Ларі, Лиденом Естонії, котрі перебувають тут, а також з представниками політичних партій, що отримали місця в новому автономному парламенті.

# ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ Л. КУЧМА НА ВСЕСВІТНІЙ ЗУСТРІВ РВНІ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЦІАЛЬНОГО РОЗВИТКУ (КОПЕНГАГЕН, 11 БЕРЕЗНЯ 1995 р.)

Пане Генеральний секретарі! Пані Голово!

Шановні пані і панове! Українці завжди прагнуть бути в побаченні успішної та відної роботи Всесвітньої зустрічі на вищому рівні в інтересах соціального розвитку. Хотів би також висловити велику вдячність уряду Данії за запрошення до заходу та народу Данії — за гостинність і увагу до української зустрічі на вищому рівні та Форуму неурядових організацій.

Якщо суміш, що ми обговорюємо тут, у Копенгагені, є достатньою для кожної окремої країни і для людства в цілому, Адам не викликає сумніву, що ми повинні надати цьому щонайменше поштовх до соціального розвитку, який визначається світовою стратегією вирішення соціальних питань у наступні десятиліття.

А це вимагає не лише нового осмислення нарізних гострих соціальних проблем, що наважили над людством, але й створення якісного нового партнерства для розв'язання цих проблем. Універсальний характер нашої зустрічі, її високі рівні, дають нам унікальну можливість для досягнення цієї мети.

Як зазначається у Загальному деклараційному заході за 1994 рік Програмі розвитку ООН, світові ніколи не були ближче, якщо людина не житиме, ніж в світі будівництва такого суспільства, як досягти цієї мети. Світовий досвід свідчить, що таку велику особистість може найбільше парувати демократична держава з ринковою економікою з промадами, усталеними, до поважання прав і свободи людини, до людства є активним творцем свого долі.

Здійснення над загальної кількості років, на яких будувати таке суспільство, стали краями Центрально-Східної Європи і нові та відкриті держави на терені колишнього Радянського Союзу, до яких належить і Україна. Ситуація в цих державах є соціальною освітлення. У цьому суспільстві більш як за 70 років

при відсутності демократії і приватної власності був практично зниклий ринковий менталітет народу.

Нині головним завданням цих держав полягає в тому, щоб перебороти тяжку спадщину і привнести нові орієнтири в політиці та економіці. Ці держави, і зокрема Україна, вирішують нинішній завдання, переборюючи існуючу політичну систему до демократії та від зацікавленості економіки до ринкової. Перед Україною велика культура і велика нація, яка інтегрує нову спільноту, не одне значення важливе завдання: відкрити свою національну самобутність, об'єднати суспільство навколо національно-державної ідеї, консолідувати як націю.

Ситуація особливо ускладнюється низьким важким станом економіки. Становище економіки кінця 1991 року в Україні усталювалося від колишнього СРСР структурно деформованою економіку з високою інтенсивною деформуванням та енергетичними технологіями. Цей підтримувати виробничий потенціал України зовсім, переважно з Росії, понад дві третини нафти, газу та продуктів їх переробки. З огляду на таку ситуацію, Україна стала зрештою після розвалу СРСР.

Катастрофічного удару було завдано економіці України цим на енергетику. За останні 4 роки вони зросли, а урахуванням зовнішньої і внутрішньої інфляції в 30—40 тисяч гривень. Це — безпрецедентна ситуація в світовій економіці.

Як наслідок, почався обвальний спад промисловості та сільськогосподарського виробництва, різке скорочення національного доходу, зростання бюджетного дефіциту і дисбалансу торгівлі. Галузю інфляції притягла до різкого зростання цін, а, отже, до катастрофічного зростання вартості грошової одиниці. Кризовий стан економіки гальмує нашу зусилля, спрямовані на нові шляхи наслідків

чорнобильської трагедії, інтегрування інших загрозливих екологічних проблем, на облаштування систем тисяч людей, які були примусово депортовані, і інші повсякчасні завдання соціального розвитку. Багатомільйонні витрати потребують ліквідації ядерної зброї, усталювання від колишнього СРСР, конверсії воєнно-промислової комплексу.

Соціально-економічні проблеми в Україні загрожують національному катастрофічно і вимагають зосередження всіх зусиль на вирішенні цих питань. У жовтні минулого року Президентом було запропоновано, а Верховною Радою прийнята нова соціально-економічна і політична стратегія реформи в Україні. Стратегія націлено на прискорення кардинальних економічних реформ і на створення сильної соціальної політики.

Розроблення ефективної соціальної політики і заходів, які не відкладаються, є важливими реформами першочисельного поділу. Побічні негативні наслідки першого етапу реформування економіки — різке падіння життєвого рівня населення — підживлюють ностальгію за минулим. Адаж стара система, хоч і економічно неіфективна, забезпечувала базовий рівень життя населення.

У розділенню суспільстві перехідного періоду такі тенденції можуть призвести до непереносимості наслідків. Масштаб і своєрідність проблем країн з перехідною економікою потребують широкої міжнародної підтримки й реформи для забезпечення непереносимості процесів реформування, зокрема в сфері економіки і в сфері цих країн, але і в регіоні в цілому.

Міжнародна допомога, націлена на якішнішу інтеграцію країн, що проводять кардинальні реформи, у світову економіку і торгівлю, сприятиме появі нових джерел фінансування розвитку.

Пріємно відзначити, що проблеми країн з перехідною економікою знаходять розуміння з боку міжнародної співпраці. У зв'язку з цим хотілося б висловити вдячність ООН та її Генеральному Секретарю пану Бутросу Бутросу Галі за значний вклад у міжнародне співробітництво з питань розвитку.

Глибший аналіз становища країн з перехідною економікою міститься в доповіді Генерального Секретаря з цього питання 49-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН.

Ми, зокрема, повністю згодні з висновком, що найгострішою проблемою економічного розвитку країн з перехідною економікою є визначення вірного поєднання державного регулювання економіки і заохочення приватної ініціативи.

Пані Голово! Глибший аналіз проблеми, що стоїть сьогодні перед людьми, досить небезпечна за масштабами і непередбачуваністю. Наша держава подолала нові шляхи ООН та її Генеральному Секретарю пану Бутросу Бутросу Галі за значний вклад у міжнародне співробітництво з питань розвитку.

Глибший аналіз становища країн з перехідною економікою міститься в доповіді Генерального Секретаря з цього питання 49-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН. Ми, зокрема, повністю згодні з висновком, що найгострішою проблемою економічного розвитку країн з перехідною економікою є визначення вірного поєднання державного регулювання економіки і заохочення приватної ініціативи.

Дякую за увагу.







# ЯК РОЗВІВАЮТЬСЯ РАДГОСІ,

або Киселівські «літописці» за роботою

**БРИГАДИР** ферми Петро Пастушенко сіє на брідку обісезачення, завантажуючи хатинку зерна, щоб дістатися додому. Побачив це один товаришин і аґітативні чутки: люди добрі, дитинки, як краще чоловік радогосье добро. Собі, баб, бере, а іншим заборона...

Цей наївний вигадок стався в Киселівці на Білорощині, звідки найближча скарта до «Голосу України». Авторі співчував свій критичний жард проти керівників радгоспу, які «краще і розвивають господарство, думають про власну кигоду, а не про робітників». І хоча під час зустрічі доктор і телитині аґісти, підписавши свої аґіти, відмовилися від авторства, але фактично повторили те, про що «киселівські» інші. Загалом ледь не масова пошесть різниці зивучиваче окопала радгосп «Молода гвардія». Хотос шось призна, дістав, продав або купив — плавні люди, за ясовим диспетчера радгоспу Любові Колотолі, котра теж постраждала від чутко, одразу прийшла «куди сади».

— Скажу бльше, — констатувала жінка, — за нашкин аґітами коптиса шось динне. Вилисада ксьос я дві тонни буряків, так на мене зарплати, як поштата дешевя а район. Коим же «доорозичаєні» побачили марнсть своїх старань, то пустили а їдз инни, модний у нас спосіб мисловьялояние протесту, — чакалунство. Сипали мені зермоз а калаутиє під порога, какали згортки за собачою шерстю. Схоже на якийсь дураок.

Люди «якшкрити» коросіє в сусіди — і підписав з того, — підтерала голотилий агроном Валентин Урса, якому, до речі, теж бездіяльно

присвячено а листі кілька куґальних радяків. За нелеского життя це, мабуть, як ескідріє для душі.

Утім, реалістсье дав чимало приводів для народження спудоток. Часто, пояснюючи чад виробництва «доказами» на зразок «розвиваються колгоспна система», «у столиці скляте не дуже тямучі інваґіації», дегіє місцеві комадари, образю чакалуні, руйнують стару колгоспну будову. На тиском ексисне-пуправляние переїраю окремі факти й ливилімо: група спеціаліста на чолі з директором радгоспу Григорієм Луцаном, тепер уже колашним, за короткий час привласнила чимало добра: дві бетононіші, три підіривніші корми, 39 кубометрів фундаментних блоків, десять дід перекриття, інші матеріали на загальну суму 36 мільйонів 672 тисячі карбованців. Звісно, чиновники нижчого рангу, а за ними й радові працівники, — туди ж, насаладу, приклади керівної верхівки, хоча й у менших масштабах. Простому смертному доводиться обґрунтовувати хіба що мішком сляосу, таємно лисенському а сутіхка...

— Туди ж, насаладу, ледь зовольте кінці з кінцями. Нальіть товаришини за місцьє отримувати не бльше як по 300 тисяч карбованців платні. Палади ваома не всім лисахча. Магазини псяк кльомко погра-

бувати позакривали.

Черпати достаток радгоспівним немас з того. За останні два роки мавсьє виробничості основний мавіє продукції госпдарства зменшилась атрічі. Тільки в 1994-му році не бльше 100 тонн яєсь, 800 тонн молока, значно кльматсьє насиницької продукції. Продуктивність праці у аґістичних цнах зивислась майже наполовину. Одне слово, довели свій радгосп до ручки.

Управління мавина госпдарства, залучивши за комуністичних часів, майже не зазнала реформ. І алаї функціонувати різні радгоспні служби. Зокрема плавнові мода, котра аналізувати йому прості чиноти, бо вже запалахало банкрутством. Даліє система звітності, економичного аналізу иступасте здебільшого як реєстратор витратних процесів на виробництві. Доходять до абсурду. Скажіть, будь ласка, як може розшифрувати для себе котра б таке поняття як «виробник на одного робітника». Петро Пастушенко, вже згадуваний нами бригадир ферми, котрий прагне хоч якось мирно припинити крадіж корми з бляного радгоспу тварин і тис наждак соїє лоропія серед тваринників! За його словами, з 1980 теат, що іх тримали на фермі донесла, зашлисьмось 530, та і тис годувати практично нічим. Сумно, ає приростів аґіт тварини не спостерігається. На момент мого перебування а радгоспі сляосу тис заинашлост аґіт на 3—6. Шобь був, не розікрили жого останні тонни, корми накраїм звичайним. Резерв! Іє, на думку бригадiera, краще шукати на небі. А лака корми кетрукумо адалаком радгоспу

Володимиру Файфери ядз інвентарний аґіт з графік «коєфіцієнт використання машинно-тракторного парку», якщо механізатори парадому не можуть, лисно обробити понад 2000 гектарів ґєсь, бо для 23 тракторів немас соляни, оброба бєлуги, мастила. Дитини виводять а ладу. Доводиться лисне дивуватись ає ґє трактористи якидають роботу, лаже вони обґєжен бєлужо проблем, не бачать нормального зарплатки.

Отже, мавина керівників радгоспу побажати кращого використання аґістичних і матеріальних ресурсів. Але для цього треба вивести ініціативу, запровадити економичні новизни, сприймати мовими ринку. Але нічого цього немає.

Протєє, а метарадак госпдарства жини не пльає керівників. І прості трудяшки не допускатю бль-яких змін, реформаторства на заповняла радгоспну територію. Авторі аґіста, і не лисне вони, різко нападають на кльомх місцеві керівників (ао инні наждак чомусь з однією міркою: молая, це такі ж елементи, як і радгоспне наждакство, готніє за збачаченням). Спиріає лаж хоч якийсь «підкоригувати» штитний розліє у підрозділах пльа реальною обстановкою, познзани з скороченням обсягів робіт, наражається на шалєй опір, нежакаючи на те, що мислєра поаука у ливал зарплати не забезпечує запітніє чимого. Їє це так тримати за пєлужим мислєра. За глїяними словами на адресу місцевого наждакства прозяє поганю прихована тута за атрєними власним можливостям шось і дєсь дістати для свого себе. Написани до

різних інстаций аґісти, а «Голос України» теж, пробийти, ладє правди дати, лєского задрістю авторі-аґіоніми від того, скажімо, що саме «годовий» бухгалтер радгоспу Гайрилов прибав аґіомашину», котра жодного криміналу а тому немає. Аґістичний сляосий побороїє троніє на талі вилученої матеріальної кризи, звичайно, дєсь образливо, що його в чомусь обидили.

Все це можна зрозуміти. Але зрозуміли й те, що правдим «розширювання» зложивняв життя собі не поліпшити і радикальним проблем радгоспного виробництва не розв'язати. С наїде, що з прикладом до керівництва радгоспного молодого директора Сергія Трещановича атмосфера в селі очистиється, погостєть иний, сприйнятійший розвитку колективного господарства період.

І останній штрих до несеаого малювання. Ми не виплакуємо змерує ушту на цей радгосп. За попередніми даними облісгоспуправляние, бльш як 30 госпдарств Херсонщини завершили виробничі ріє з аґєравами, яєі обґрунтовали соляною сумою — 158 мавларів карбованців. Однак фактич наждак: остояча звітність показує, що збитковос госпдарств напововину бльє. Це, на думку спецїстів, пов'язано з мавспрозадкутною роботою у четвертому кварталі минулого року. Нєвирішну статистику, безсумнісно, бльє поменше на сєсєт обласної Радє пльа час розгалад неадалакии заходи мавіє прикоропєні земельної реформи у сфері сляосгоспдарського виробництва.

Що ж, да воно порал!

Іван КАЛИНИЧЕНКО,  
аґітатор, редактор  
«Голосу України».  
Херсонська облассть.

## Реклама

**ЕКО НЕ ТРАС**  
**ЕТО ІНВЕСТИЦІЙНИЙ БАНК**  
Свободные средства — на ДЕПОЗИТ

**15%**  
**240%**  
Минимальный внос:  
500 млн. крб.

**Сберегательные**  
**СЕРТИФИКАТЫ**

Розмірний: Мінфінанс №155 от 16.6.04  
по одностороннему договору займа  
депозитарий инвестиционной фонды  
иной инвестиционной компании

Сроки: от 15 дней  
до 3 месяцев

**ВАЛЮТНЫЕ ВКЛАДЫ**  
Минимальная сумма вклада - \$500

**18%** 3 месяца  
**20%** 6 месяцев  
**22%** 12 месяцев

Ликвидна НБУ на право осуществление операций с валютными инвестициями №1 от 17.10.03

г. Киев, ул. Меховорова, 11  
(Ст. Метро "Т. Шевченка")  
Тел. (0444) 431-081; 417-7013  
Факс: 417-7013; 438-0821

**ПОРШНЕВЫЕ КОМПЛЕКТЫ**

(гильза, поршень, кольца, палец)

к автомобильным двигателям:

КамАЗ, ЗИЛ-130, ГАЗ-53, ГАЗ-24,

"Москвич" - 412

к тракторным двигателям:

СМД 18, СМД 20, СМД 22, СМД 60, Д-240

Двигатели к тракторам МТЗ, ЮМЗ: Д-243.91

УАЗ-469 с дизельным двигателем 4С90 ANDORIA

Оптовые партии поставим своим транспортом.

Возможен бартер на сельскохозяйственные продукты.

**Звоните!**

МАЗ - 54323, МАЗ - 64229, КРАЗ - 5444

245780 Сумыа обл., г. Ковтово, ул. Островского, 16,

Телефоны: (0547) 4-21-73, 4-21-38

Для оплаты: р/с 467412 в ПБС г. Ковтово, МФО 337368, код КЭПО 1401041

АО "ГОСПРОЗАХУНОК"

Предприятие «Днепрогортрансцентр» реализует со склада в Днепропетровске

**АВТОШИНЫ**

для грузового, легкового и с/х транспорта.

Тел./факс (0562) 78-46-93.

**САМЫЙ КРУПНЫЙ СКАЛА**

запасных частей к болгарским погрузчикам

• около **150** наименований а/ч

по каталогам "БАЛКАНКАРА"

• а также авто- и электротехники:

- ДВ 1786, ДВ 1792 (г/н 37 и 3.5 т.)

- ЕВ 818.56 (г/н - 1 т., 3-х стор. обраб. груза)

- электротельферы г/н 0.5 - 5 т

- тележки гидравлические (2 т.)

Получаем списанные погрузчики

Открыт филиал в г. ТЕРИОПОЛЕ

348017, Луганск, ул. Цирильевича, 2

Факс: (0642) 54-03-45 Телекс: 110208 START UX

Тел.: 54-70-72, 54-01-02, 54-00-71

Реклама  
в газете  
"Голос  
України".  
Телефон  
441-89-34.  
Факс  
449-85-62.

